

# Pompes Dura-Flo™

312618J

FR

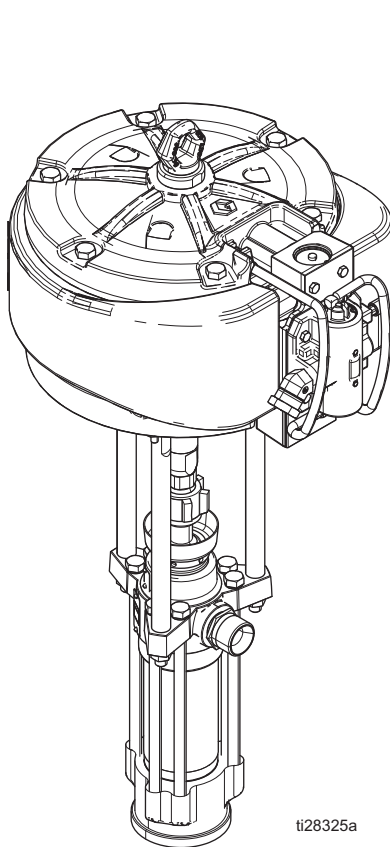
*Pompes en acier inoxydable avec tige et cylindre Severe-Duty. Pour un usage professionnel uniquement.*



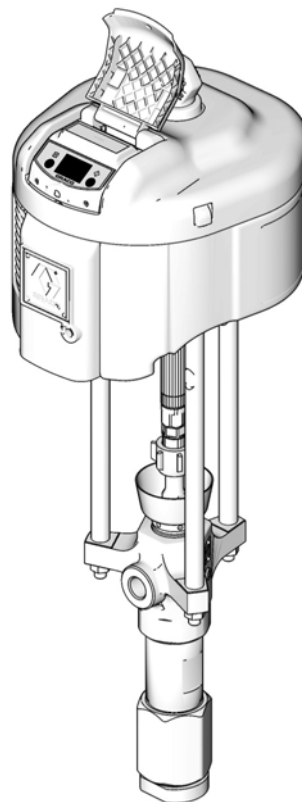
**Instructions de sécurité importantes**

Lisez tous les avertissements et instructions de ce manuel. Sauvegardez ces instructions.

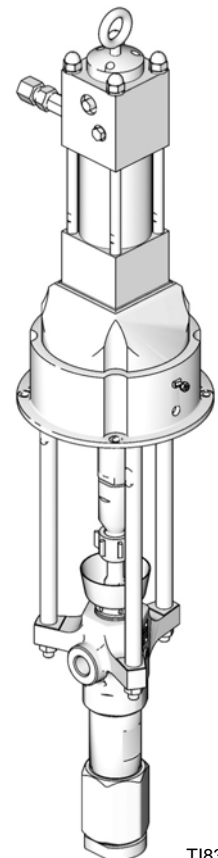
Reportez-vous aux pages 3-6 pour plus d'informations sur les modèles, y compris la pression maximum de service.



ti28325a



T18357a



T18358a



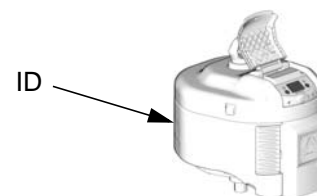
# Contenu

<b>Modèles</b> .....	<b>3</b>	<b>Entretien</b> .....	<b>15</b>
Pompes Dura-Flo avec matrice des références des pièces des moteurs pneumatiques NXT™ ..	3	Programme de maintenance préventive .....	15
Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™ .....	3	Coupelles de presse-étoupe .....	15
Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™ .....	4	Rinçage .....	15
Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™ (suite) .....	5	Protection contre la corrosion .....	15
Pompes Dura-Flo avec moteurs hydrauliques Viscount® .....	6	Systèmes hydrauliques .....	15
Pompes Dura-Flo avec moteurs Xtreme® XL ..	6	<b>Dépannage</b> .....	<b>16</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>7</b>	<b>Réparation</b> .....	<b>17</b>
<b>Installation</b> .....	<b>9</b>	Outils nécessaires .....	17
Mise à la terre .....	9	Débranchement du bas de pompe .....	17
Rinçage de l'équipement avant utilisation .....	9	Rebranchement du bas de pompe .....	17
Accessoires de montage .....	9	<b>Pièces</b> .....	<b>20</b>
Flexibles .....	9	Pompes Dura-Flo avec moteurs pneumatiques NXT .....	20
Accessoires de la conduite d'air .....	10	Pompes Dura-Flo avec moteurs hydrauliques Viscount .....	22
Accessoires pour conduites hydrauliques .....	10	Pompes Dura-Flo avec moteurs Xtreme XL ..	23
Accessoires pour conduite produit .....	10	<b>Dimensions</b> .....	<b>24</b>
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>13</b>	<b>Disposition des trous de fixation</b> .....	<b>25</b>
Procédure de décompression .....	13	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>27</b>
Verrouillage de la gâchette .....	13	<b>Garantie standard Graco</b> .....	<b>34</b>
Démarrage .....	14	<b>Informations concernant Graco</b> .....	<b>34</b>
Arrêt .....	14		

# Modèles

## Pompes Dura-Flo avec matrice des références des pièces des moteurs pneumatiques NXT™

Consultez la plaque d'identification (ID) de votre pompe pour connaître le numéro de référence à 6 chiffres de votre pompe. Utilisez la matrice suivante pour définir la constitution de votre pompe, basée sur les six chiffres. Par exemple, la référence de la pompe **P 1 6 M S E** représente une pompe (**P**), un rapport de pression (**1 6** :1), un moteur à échappement à faible niveau sonore avec un DataTrak™ (**M**), une structure en acier inoxydable (**S**) et une configuration de 4 joints en cuir et 1 en PTFE (**E**). Pour commander des pièces de rechange, consultez la rubrique **Pièces** à la page 20. Les caractères dans la matrice ne correspondent pas aux numéros de référence des vues éclatées et listes de pièces.



<b>P</b>	<b>1 6</b>	<b>M</b>		<b>S</b>	<b>E</b>			
Premier caractère	Deuxième et troisième caractères	Quatrième caractère		Cinquième caractère	Sixième caractère			
	Rapport de pression (xx:1)	Échappement	Communication	Matériau	Joints			
P (pompes)	16	C	Faible niveau de bruit	Datatrak distant	S	Acier inoxydable	E	4 en cuir/1 en PTFE
	21	D	Dégivrage	aucune			H	PTFE/cuir
	24	E	Dégivrage	Datatrak			S	Severe Duty®
	25	L	Faible niveau de bruit	aucun				
	30	M	Faible niveau de bruit	Datatrak				
	31	H	Faible niveau de bruit	Capteur de niveau haut				
	40							
	45							
	46							
57								

## Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™

Réf. de la pompe, Série	Réf. de pièce de bas de pompe	Modèle de bas de pompe, Joints	Réf. de pièce du moteur pneumatique	Rapport	Pression de service maximum Bars, MPa (psi)	Pression maximum d'entrée d'air Bars, MPa (psi)
P16DSE, A	247192	Dura-Flo 1200 (290 cc), 4 cuir/1 PTFE	N22DN0	16:1	105, 10,5 (1 520)	7,0, 0,7 (100)
P16ESE, A	247192	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N22DT0	16:1	105, 10,5 (1 520)	7,0, 0,7 (100)
P16LSE, A	247192	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N22LN0	16:1	105, 10,5 (1 520)	7,0, 0,7 (100)
P16MSE, A	247192	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N22LT0	16:1	105, 10,5 (1 520)	7,0, 0,7 (100)

## Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™

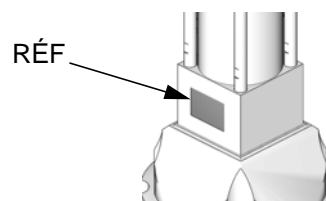
Réf. de pièce de la pompe, Série	Réf. de pièce de bas de pompe	Modèle de bas de pompe, Joints	Réf. de pièce du moteur pneumatique	Rapport	Pression de service maximum Bars, MPa (psi)	Pression maximum d'entrée d'air Bars, MPa (psi)
P21DSE, A	247190	Dura-Flo 900 (220 cc), 4 cuir/1 PTFE	N22DN0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P21ESE, A	247190	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N22DT0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P21LSE, A	247190	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N22LN0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P21LSS, A	L22BSS	Dura-Flo 900 (220 cc), 2 PTFE/3 UHMWP	N22LN0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P21MSE, A	247190	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N22LT0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P21CSS, A	L22BSS	Dura-Flo 900 (220 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N22LR0	21:1	140, 14,0 (2 030)	7,0, 0,7 (100)
P24DSE, A	261657	Dura-Flo 750 (180 cc), 4 cuir/1 PTFE	N22DNO	24:1	168, 16,8 (2 430)	7,0, 0,7 (100)
P24ESE, A	261657	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N22DTO	24:1	168, 16,8 (2 430)	7,0, 0,7 (100)
P24LSE, A	261657	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N22LNO	24:1	168, 16,8 (2 430)	7,0, 0,7 (100)
P24MSE, A	261657	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N22LTO	24:1	168, 16,8 (2 430)	7,0, 0,7 (100)
P25DSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N34DN0	25:1	164, 16,4 (2 380)	7,0, 0,7 (100)
P25ESE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N34DT0	25:1	164, 16,4 (2 380)	7,0, 0,7 (100)
P25LSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N34LN0	25:1	164, 16,4 (2 380)	7,0, 0,7 (100)
P25MSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N34LT0	25:1	164, 16,4 (2 380)	7,0, 0,7 (100)
P30DSE, A	236470	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N34DN0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P30CSS, A	L220SS	Dura-Flo 900 (220 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N34LR0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P30ESE, A	236470	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N34DT0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P30LSS, A	L220SS	Dura-Flo 900 (220 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N34LN0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P30LSE, A	236470	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N34LN0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P30MSE, A	236470	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	N34LT0	30:1	219, 21,9 (3 170)	7,0, 0,7 (100)
P31DSH, A	247168	Dura-Flo 600 (145 cc), PTFE/cuir	N22DN0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)
P31CSS, A	L14BSS	Dura-Flo 600 (145 cc), 2 PTFE/3 UHMWP	N22LR0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)
P31ESH, A	247168	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N22DT0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)

## Pompes Dura-Flo avec références des moteurs pneumatiques NXT™ (suite)

Réf. de pièce de la pompe, Série	Réf. de pièce de bas de pompe	Modèle de bas de pompe, Joints	Réf. de pièce du moteur pneumatique	Rapport	Pression de service maximum Bars, MPa (psi)	Pression maximum d'entrée d'air Bars, MPa (psi)
P31LSS, A	L14BSS	Dura-Flo 600 (145 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N22LN0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)
P31LSH, A	247168	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N22LN0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)
P31MSH, A	247168	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N22LT0	31:1	210, 21,0 (3 040)	7,0, 0,7 (100)
P40DSE, A	236456	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N34DN0	40:1	262, 26,2 (3 800)	7,0, 0,7 (100)
P40ESE, A	236456	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N34DT0	40:1	262, 26,2 (3 800)	7,0, 0,7 (100)
P40LSE, A	236456	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N34LN0	40:1	262, 26,2 (3 800)	7,0, 0,7 (100)
P40MSE, A	236456	Dura-Flo 750 (180 cc), 1/4 en cuir	N34LT0	40:1	262, 26,2 (3 800)	7,0, 0,7 (100)
P45DSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N65DN0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P45ESE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N65DT0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P45LSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N65LN0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P45MSE, A	237514	Dura-Flo 1200 (290 cc), 1/4 en cuir	N65LT0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P45LSS, A	L290SS	Dura-Flo 1200 (290 cc), 2 PTFE/3 UHMWP	N65LN0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P45CSS, A	L290SS	Dura-Flo 1200 (290 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N65LR0	45:1	314, 31,4 (4 550)	7,0, 0,7 (100)
P46DSH, A	236458	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N34DN0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P46HSS, A	L145SS	Dura-Flo 600 (145 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N34LH0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P46ESH, A	236458	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N34DT0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P46LSS	L145SS	Dura-Flo 600 (145 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N34LN0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P46LSH, A	236458	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N34LN0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P46MSH, A	236458	Dura-Flo 600 (145 cc), ptfe/cuir	N34LT0	46:1	328, 32,8 (4 750)	7,0, 0,7 (100)
P57LSS	L220SS	Dura-Flo 900 (220 cc), 2/3 ptfe UHMWP	N65LN0	57:1	388, 38,7 (5 700)	7,0, 0,7 (100)

## Pompes Dura-Flo avec moteurs hydrauliques Viscount®

Consulter la plaque d'identification de votre pompe pour le (ID) numéro de pièce de 6 chiffres de votre pompe. Pour commander des pièces de rechange, voir la rubrique **Pièces** à partir de la page 20.



Réf. de pièce de la pompe, Série	Réf. de pièce de bas de pompe	Modèle de bas de pompe, Joints	Réf. de pièce du moteur pneumatique	Rapport	Pression de service maximum Bars, MPa (psi)	Pression maximum d'entrée d'air Bars, MPa (psi)
237290, A	236470	Dura-Flo 900 (220 cc), 1/4 en cuir	235345	3,5:1	345, 34 (5 000)	99, 9,9 (1 428)
248817, A	248816	Dura-Flo 900 (220 cc), UHMWPE (presse-étoupe)/ PTFE (piston)	235345	3,5:1	345, 34 (5 000)	99, 9,9 (1 428)

## Pompes Dura-Flo avec moteurs Xtreme® XL








Pour commander des pièces de rechange, voir la rubrique **Pièces** à partir de la page 20.

Réf. de pièce de la pompe, Série	Réf. de pièce de bas de pompe	Modèle de bas de pompe, Joints	Réf. de pièce du moteur pneumatique	Rapport	Pression de service maximum Bars, MPa (psi)	Pression maximum d'entrée d'air Bars, MPa (psi)
P71LSS	L290SS	Dura-Flo 1200 (290 cc), 2/3 ptfe UHMWP	24X856	71:1	345, 34 (5 000)	4,8, 0,48 (70)

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et le symbole de danger fait référence à des risques particuliers aux procédures. Veuillez vous référer à ces avertissements. D'autres avertissements spécifiques à des produits peuvent figurer dans le corps de ce manuel, le cas échéant.

## **AVERTISSEMENT**

  	<p><b>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, sur <b>site</b>, peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter tout incendie et explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées.</li> <li>• Supprimez toutes les sources d'inflammation, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes électriques portatives et bâches plastiques (risque de décharge d'électricité statique).</li> <li>• Maintenez la zone de travail exempte de débris, y compris du solvant, des chiffons et de l'essence.</li> <li>• Ne branchez ni ne débranchez de cordons électriques et n'allumez/éteignez pas la lumière ou l'alimentation en présence de vapeurs inflammables.</li> <li>• Mettez à la terre tous les équipements du site. Reportez-vous aux instructions de <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• N'utilisez que des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Tenez fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lorsque vous pulvérisez dans le seau.</li> <li>• En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, <b>arrêtez le travail immédiatement</b>. N'utilisez pas cet équipement tant que vous n'avez pas identifié et corrigé le problème.</li> <li>• Gardez un extincteur opérationnel sur le site.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</b></p> <p>Le fluide sous haute pression sortant par le pistolet, par une fuite de flexible ou par des composants défectueux transpercera la peau. Cela peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne dirigez pas le pistolet sur quelqu'un ou sur une partie quelconque du corps.</li> <li>• Ne mettez pas votre main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• N'arrêtez pas et ne déviez pas les fuites avec la main, le corps, un gant, ou un chiffon.</li> <li>• Ne pulvérisez jamais sans protection de buse ni protections de gâchette installées.</li> <li>• Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.</li> <li>• Suivez la <b>Procédure de décompression</b> de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</b></p> <p>Toute mauvaise utilisation du matériel peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.</li> <li>• Ne dépassez pas la pression de service ou température maximum du composant le plus faible du système. Consultez les <b>Caractéristiques techniques</b> dans tous les manuels d'équipement.</li> <li>• Utilisez des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consultez les <b>Caractéristiques techniques</b> dans tous les manuels d'équipement. Lisez les avertissements du fabricant de produit et de solvant. Pour plus d'informations sur votre produit, demandez les fiches techniques de santé-sécurité produit à votre distributeur ou revendeur.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement les pièces usées ou abîmées par des pièces de rechange d'origine du fabricant uniquement.</li> <li>• N'altérez pas et ne modifiez pas cet équipement.</li> <li>• Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.</li> <li>• Faites passer les flexibles et câbles loin des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pliez pas et ne cintrez pas trop les flexibles et ne les utilisez pas pour tirer l'équipement.</li> <li>• Tenez les enfants et animaux à l'écart du site de travail.</li> <li>• Conformez-vous à toutes les réglementations de sécurité en vigueur.</li> </ul>



# AVERTISSEMENT



## RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement, ou l'entretien de l'équipement, respectez la **Procédure de décompression** de ce manuel. Débranchez l'alimentation électrique ou pneumatique.



## RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez la fiche technique de santé-sécurité pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux fluides que vous utilisez.
- Stockez le produit dangereux dans des réservoirs homologués et éliminez-le conformément à la réglementation en vigueur.
- Portez toujours des gants imperméables lors de la pulvérisation ou du nettoyage de l'équipement.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement et de l'entretien, ou lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves, notamment des lésions oculaires, l'inhalation de vapeurs toxiques, des brûlures et une perte de l'ouïe. Cet équipement comprend notamment ce qui suit :

- Lunettes de protection
- Vêtements et respirateur, comme recommandé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Protection auditive



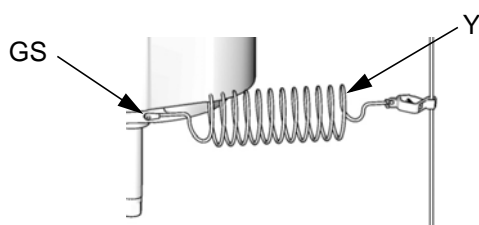
# Installation

## Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électricité statique et de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper dans le cas d'une accumulation d'électricité statique ou de court-circuit.

**Pompe :** utilisez la vis de borne de terre (GS) et la rondelle d'arrêt du moteur pour attacher un fil de terre 244524 (Y). Serrez bien la vis. Branchez l'autre extrémité du fil de terre à une véritable prise de terre.



TI8250a

**Flexibles d'air et de produit :** utilisez uniquement des flexibles électriquement conducteurs.

**Compresseur d'air ou alimentation hydraulique :** suivez les recommandations du fabricant.

**Pistolet pulvérisateur :** une mise à la terre par raccord sur un flexible produit et une pompe correctement reliés à la terre.

**Réservoir d'alimentation en produit :** respectez la réglementation locale.

**Objet pulvérisé :** respectez la réglementation locale.

**Seaux de solvant utilisés pour le rinçage :** respectez la réglementation locale. N'utilisez que des seaux métalliques conducteurs, placés sur une surface mise à la terre. Ne placez pas le seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, car cela interromprait la continuité de la mise à la terre.

**Pour maintenir la mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression :** tenez fermement la partie métallique du pistolet pulvérisateur sur le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionnez le pistolet.

## Rinçage de l'équipement avant utilisation

L'équipement a été testé avec de l'huile légère, laissée à l'intérieur des passages de fluide afin de protéger les pièces. Pour éviter de contaminer votre produit avec l'huile, rincez l'équipement avec un solvant compatible avant d'utiliser l'équipement. Reportez-vous à la section **Rinçage**, page 15.

## Accessoires de montage

Reportez-vous à la section **Dimensions**, page 24 et **Disposition des trous de fixation**, page 25.

La FIG. 1 illustre un système pneumatique et la FIG. 2 un système hydraulique.

## Flexibles

Reportez-vous à la FIG. 1 et FIG. 2. Assurez-vous que tous les flexibles sont bien dimensionnés et conformes à la pression du système. Utilisez uniquement des flexibles électriquement conducteurs. Les flexibles produit doivent posséder des protections spiralées à chaque bout. Utilisez un flexible court (P) et un joint articulé (R) entre le flexible produit principal (N) et le pistolet/la vanne (S) pour permettre une plus grande liberté de mouvement du pistolet/de la vanne.

## Accessoires de la conduite d'air



Pour les pompes à moteur pneumatique, installez les accessoires suivants dans l'ordre indiqué à la FIG. 1, à l'aide d'adaptateurs si nécessaire.

**REMARQUE** : les kits des accessoires de commande d'air sont disponibles pour le moteur pneumatique NXT. Le kit comprend une vanne d'air principale (E), un régulateur d'air (F) et un filtre (J). Commandez le kit séparément. Consultez le manuel 311239 pour obtenir plus d'informations.

- **Vanne d'air principale de type purgeur (E)** : requis dans le système pour relâcher l'air emprisonné entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée. Assurez-vous que cette vanne est facilement accessible depuis la pompe et qu'elle est située en aval du régulateur d'air.
- **Régulateur d'air de la pompe (F)** : sert à contrôler la cadence de la pompe et la pression de sortie. Placez-le près de la pompe.
- **Filtre de conduite d'air (J)** : élimine les impuretés nuisibles et l'humidité de l'alimentation en air comprimé.
- **Deuxième vanne d'air de type purgeur (K)** : isole les accessoires du conduit d'air pour entretien. Implantez-la en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

## Accessoires pour conduites hydrauliques

Pour les pompes hydrauliques, installez les accessoires suivants dans l'ordre indiqué à la FIG. 2, à l'aide d'adaptateurs si nécessaire.

- Utilisez une **conduite d'alimentation (C)** de 13 mm (1/2 po.) minimum de diamètre intérieur et une **conduite de retour (D)** de 22 mm (7/8 po.) de diamètre intérieur minimum. Le moteur a un raccord d'alimentation en huile hydraulique de 3/4 npt(f) et 1 raccord de retour d'huile hydraulique de 1 po. npt(f).
- **Vanne d'arrêt sur conduite d'alimentation (U)** permet d'isoler la pompe pour entretien.

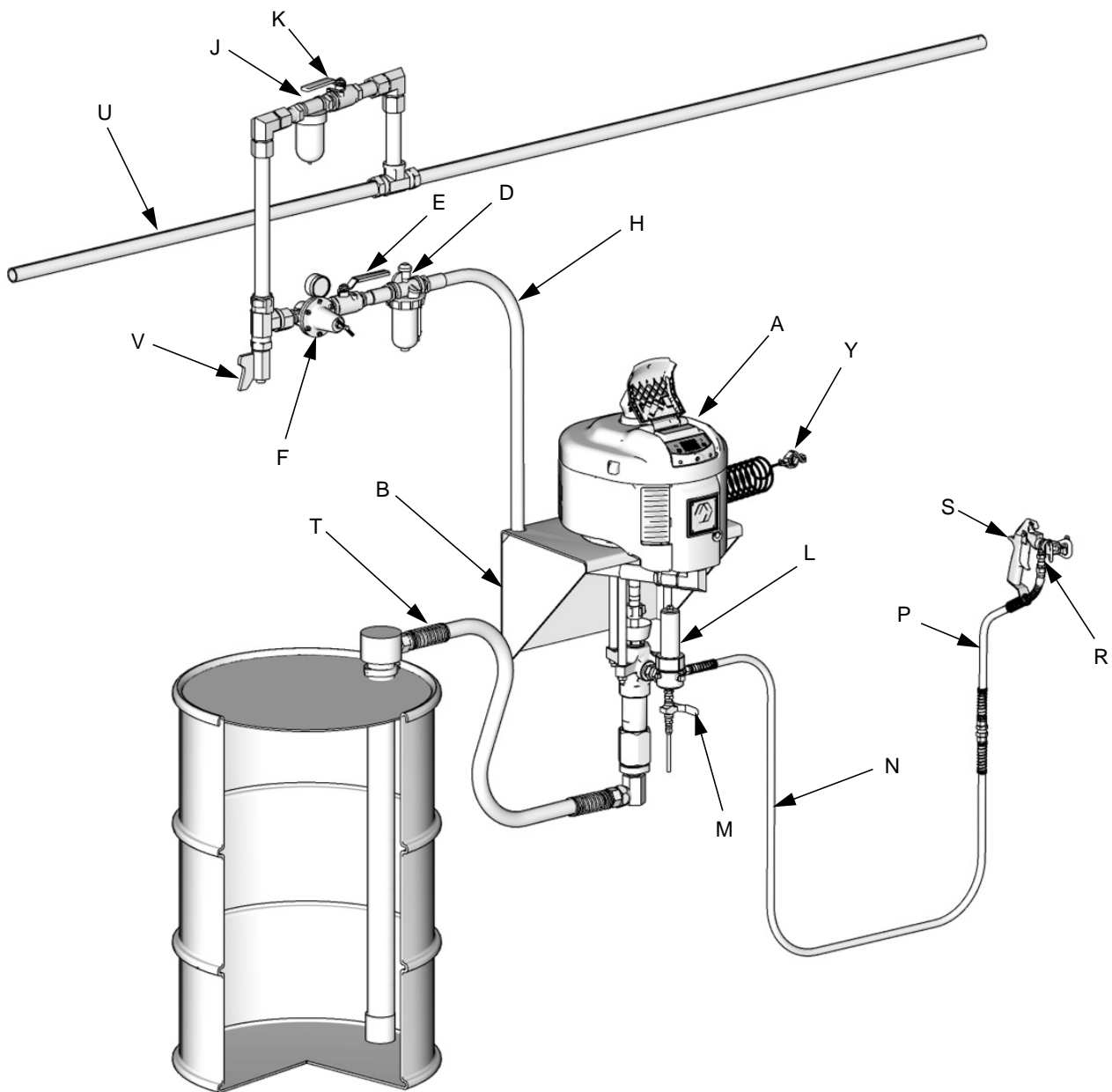
- **Manomètre (F)** contrôle la pression de l'huile hydraulique au moteur afin d'éviter une surpression sur le moteur ou le bas de pompe.
- **La vanne de régulation de débit compensé en pression et en température (G)** empêche le moteur de tourner trop vite et de l'endommager.
- **Vanne de réduction de pression (H) avec conduite de vidange (E)** s'exécute directement sur la conduite de retour hydraulique (D).
- **Accumulateur (J)** réduit les coups de bélier provoqués par l'inversion du moteur.
- **Vanne d'arrêt sur conduite de retour (V)** permet d'isoler la pompe pour entretien.
- Assurez-vous que l'alimentation hydraulique est bien équipée d'un filtre côté aspiration de la pompe hydraulique et d'un **filtre de retour (W)** de 10 microns.
- Connectez une **conduite de vidange (K)** de 6 mm (1/4 po.) de diamètre interne à l'équipement barbelé sur la cuvette de rétention et placez l'autre extrémité dans un réservoir pour recueillir le produit purgé.

## Accessoires pour conduite produit

Installez les accessoires suivants dans l'ordre indiqué dans la FIG. 1 et la FIG. 2, à l'aide d'adaptateurs si nécessaire.



- **Vanne de décharge produit (M)** : nécessaire dans le système pour relâcher la pression produit dans le flexible et le pistolet.
- **Filtre produit (L)** : avec un tamis en acier inoxydable 60 mesh (250 microns) pour filtrer les particules du produit qui sort de la pompe.
- **Pistolet ou vanne (S)** : pour distribuer le produit.
- **Pivot de conduites de fluide (R)** : pour un mouvement plus facile du pistolet.
- **Kit d'aspiration (T)** : permet à la pompe de prélever du fluide dans un réservoir.

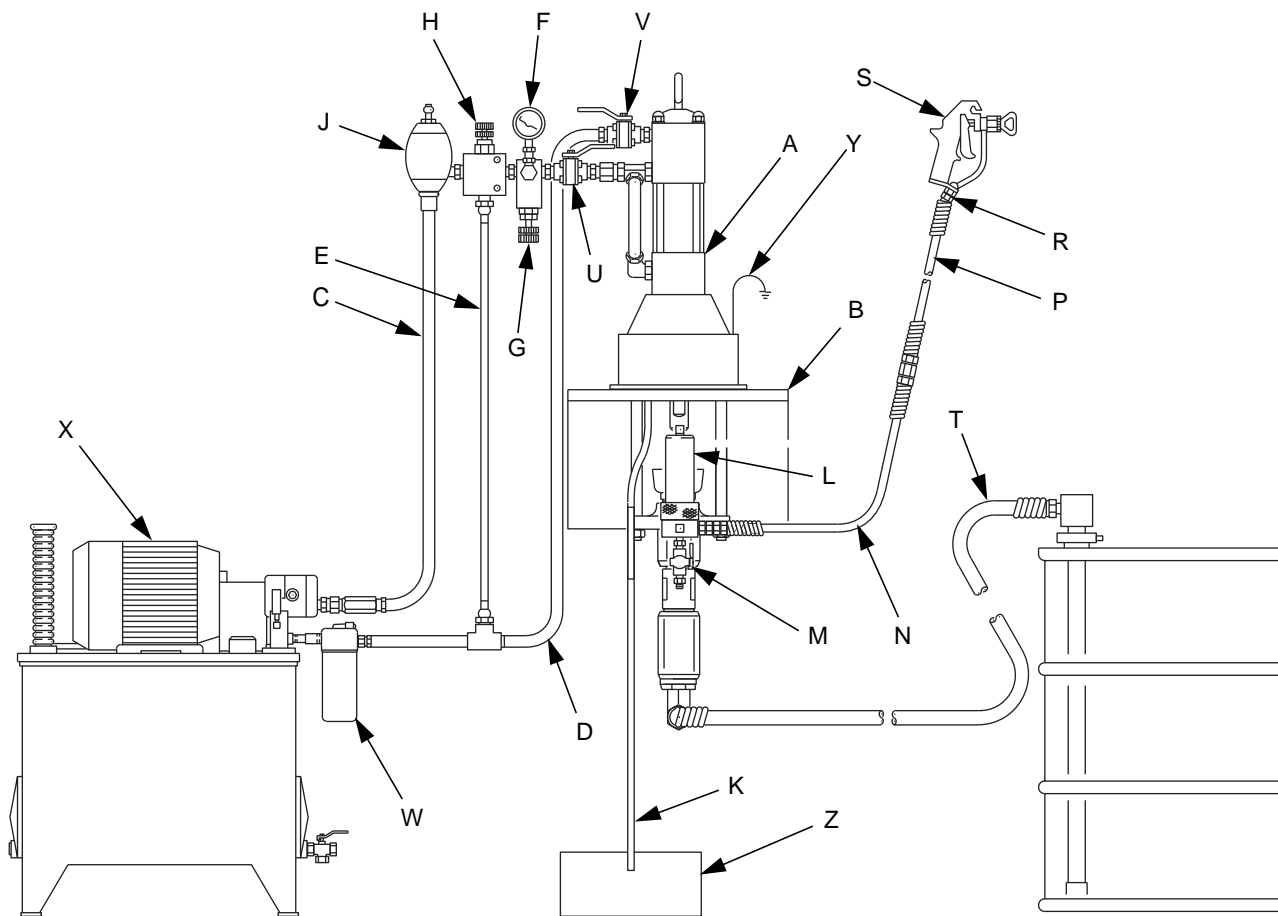


T18429a

**FIG. 1 : Installation classique, pompes à air comprimé**

**Légende :**

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| A | Pompe   | P | Flexible produit souple   |
| B | Support mural                                   | R | Raccord tournant pistolet   |
| D | Lubrificateur de conduite d'air                 | S | Pistolet pulvérisateur sans air   |
| E | Vanne d'air principale de type purgeur (requis) | T | Kit d'aspiration du produit   |
| F | Régulateur d'air de la pompe                    | U | Conduite d'alimentation d'air principale  |
| H | Flexible d'alimentation d'air électroconducteur | V | Vanne de décharge d'air   |
| J | Filtre de conduite d'air                        | Y | Fil de terre de la pompe (requis, consultez la page 9 pour connaître les instructions d'installation) |
| K | Vanne d'arrêt d'air                             |   |   |
| L | Filtre produit                                  |   |   |
| M | Vanne de décharge produit (requis)              |   |   |
| N | Flexible d'alimentation en fluide conducteur    |   |   |



04582b






**FIG. 2: Installation classique, pompes hydrauliques**

**Légende :**

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| A | Pompe   | Y | Fil de terre de la pompe (nécessaire, consultez la page 9 pour connaître les instructions d'installation) |
| B | Support mural   | Z | Bac de récupération   |
| C | Conduite d'alimentation hydraulique                           |   |   |
| D | Conduite de retour hydraulique                                |   |   |
| E | Conduite de vidange (de la vanne de réduction de pression)    |   |   |
| F | Manomètre   |   |   |
| G | Vanne de régulation de débit                                  |   |   |
| H | Vanne de réduction de pression                                |   |   |
| J | Accumulateur  |   |   |
| K | Conduite de vidange (de la cuvette de récupération du moteur) |   |   |
| L | Filtre produit  |   |   |
| M | Vanne de vidange de fluide (nécessaire)                       |   |   |
| N | Flexible conducteur d'alimentation produit                    |   |   |
| P | Flexible souple de fluide                                     |   |   |
| R | Raccord tournant du pistolet                                  |   |   |
| S | Pistolet pulvérisateur sans air                               |   |   |
| T | Kit d'aspiration produit                                      |   |   |
| U | Vanne d'arrêt sur conduite d'alimentation hydraulique         |   |   |
| V | Vanne d'arrêt sur conduite de retour hydraulique              |   |   |
| W | Filtre de conduite de retour hydraulique                      |   |   |
| X | Alimentation hydraulique                                      |   |   |

# Fonctionnement

## Procédure de décompression

						
L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe, pouvant entraîner des blessures graves par projection ou par mouvement de pièces.						

1. Verrouillez la gâchette.
2. Arrêtez la pompe :
  - a. *Pour les pompes pneumatiques*, fermez la vanne d'air principale de type purgeur.
  - b. *Pour les pompes hydrauliques*, fermez la vanne d'arrêt de la conduite d'alimentation (U) en premier, puis fermez la vanne d'arrêt de la conduite de retour (V).
3. Déverrouillez la gâchette.
4. Tenez fermement une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouillez la gâchette.
6. Ouvrez toutes les vannes de vidange de fluide du système, ayant à disposition un réservoir prêt à récupérer le produit vidangé. Laissez la ou les vanne(s) de décharge ouverte(s) jusqu'à ce que vous soyez prêt à pulvériser à nouveau.
7. Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou que le flexible est bouché(e) ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après avoir suivi les étapes ci-dessus, desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression, puis desserrez complètement. Débouchez la buse ou le flexible.

## Verrouillage de la gâchette

Verrouillez toujours la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation pour empêcher tout appui accidentel sur la gâchette du pistolet en cas de chute ou de choc.

## Démarrage

1. Raccordez le kit d'aspiration de fluide (T) sur l'entrée de produit de la pompe et placez le tube dans l'alimentation produit.
2. Préparation de la source d'alimentation de la pompe :
  - a. *Pour les pompes pneumatiques*, fermez le régulateur d'air (F). Ouvrez la vanne d'air principale de type purgeur de la pompe (E).
  - b. *Pour les pompes hydrauliques*, vérifiez le niveau de produit hydraulique avant chaque utilisation et ajoutez-en si nécessaire. Fermez la vanne d'arrêt de la conduite d'alimentation (U) et celle de la conduite de retour (V). Démarrez l'alimentation hydraulique.
3. Maintenez une partie métallique du pistolet (S) fermement appuyée contre le côté d'un seau métallique relié à la terre et maintenez la gâchette enfoncée.
4. Démarrage de la pompe :
  - a. *Pour les pompes pneumatiques*, ouvrez lentement le régulateur d'air jusqu'à ce que la pompe démarre.
  - b. *Pour les pompes hydrauliques*, ouvrez la vanne d'arrêt de la conduite de retour (V) en premier, puis ouvrez lentement la vanne d'arrêt de la conduite d'alimentation (U).
5. Faites fonctionner lentement la pompe jusqu'à ce que tout l'air en soit expulsé et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés. Relâchez la gâchette du pistolet et enclenchez le verrou de sécurité de la gâchette. La pompe doit caler en pression lorsque la gâchette est relâchée.
6. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que la pression pneumatique ou hydraulique est appropriée et le volume fourni, la pompe démarre et s'arrête selon que le pistolet est ouvert ou fermé. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande tant que l'arrivée d'air ou d'huile hydraulique n'est pas coupée.
7. Utilisez toujours la pression d'air ou de fluide hydraulique pour obtenir les résultats voulus. Des pressions élevées entraînent une usure prématurée de la buse/l'embout et de la pompe.
  - a. *Pour les pompes pneumatiques*, utilisez le régulateur d'air (F) pour contrôler le régime de la pompe et la pression produit.
  - b. *Pour les pompes hydrauliques*, utilisez le manomètre de pression d'huile (F) et la vanne de régulation de débit (G) pour contrôler la vitesse de la pompe et la pression produit.
8. Ne laissez jamais la pompe battre à sec sans pompage de produit. Une pompe tournant à sec va rapidement accélérer jusqu'à une vitesse élevée, ce qui peut l'endommager.

**REMARQUE** : si votre pompe accélère rapidement, ou tourne trop vite, arrêtez-la immédiatement et vérifiez l'alimentation en fluide. Si le réservoir d'alimentation est vide et que de l'air a été pompé dans les conduites, remplissez le réservoir et amorcez la pompe et les conduites avec du produit ou rincez-les et laissez-les remplies d'un solvant compatible. Veillez à bien purger tout l'air du système de fluide.

## Arrêt



Relâchez la pression, page 13. Arrêtez la pompe en bas de sa course pour éviter que le produit ne sèche sur la tige de piston exposée et n'endommage les joints de presse-étoupe.

# Entretien

## Programme de maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de votre système déterminent la fréquence de maintenance nécessaire. Établissez un programme de maintenance préventive en notant quand et quel type d'entretien est nécessaire, puis fixez un programme de contrôle régulier du système.

## Coupelles de presse-étoupe

Vérifiez la coupelle quotidiennement. Maintenez la coupelle de presse-étoupe remplie à 1/3 de liquide d'étanchéité pour presse-étoupe Graco (TSL™) ou de solvant compatible.

## Rinçage



- Rincez avant de changer de couleur, avant que le produit ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, avant le stockage et avant de réparer l'équipement.
  - Rincez à la pression la plus basse possible. Vérifiez les raccords pour détecter les fuites, resserrez si nécessaire.
  - Rincez avec un fluide compatible avec le fluide distribué et avec les pièces en contact avec le produit.
1. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.
  2. Retirez la buse et plongez-la dans du solvant.
  3. Plongez un tube plongeur dans un seau métallique mis à la terre contenant du produit nettoyant.
  4. Réglez la pompe sur la pression de fluide la plus basse possible et démarrez la pompe.
  5. Maintenir une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre. Actionnez le pistolet jusqu'à écoulement de solvant propre.
  6. Retirez le pistolet du flexible. Consultez le manuel du pistolet pour poursuivre le nettoyage du pistolet.

7. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13, puis retirez le filtre à produit et trempez-le dans du solvant. Remettez le couvercle du filtre.

## Protection contre la corrosion

Rincez toujours la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Ne laissez jamais d'eau ou de produit à base d'eau dans la pompe toute une nuit. Tout d'abord, rincez à l'eau ou avec un solvant compatible, puis avec du white-spirit. Relâchez la pression, mais laissez le white-spirit dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

## Systèmes hydrauliques

### AVIS

Veillez à ce que le système d'alimentation hydraulique soit toujours propre. Soufflez de l'air dans les conduites hydrauliques et rincez-les soigneusement avec du solvant avant de raccorder le moteur hydraulique, afin d'éviter d'introduire des impuretés nuisibles dans le moteur. Obtenez immédiatement les conduites hydrauliques lorsqu'elles sont débranchées.

Ne mettez pas plus de 37,8 litres/min (10 gpm) d'huile hydraulique dans le moteur, afin d'éviter le blocage de la pompe.

La température de l'huile hydraulique ne doit pas dépasser 54 °C (130 °F).

Suivez soigneusement les recommandations du fabricant lors du nettoyage du réservoir et du filtre et des remplacements réguliers du produit hydraulique. Utilisez uniquement de l'huile hydraulique agréée par Graco. Référence commande : 169236, 19 litres (5 gallons) ou 207428, 3,8 litres (1 gallon). Ne la remplacez pas par une huile de qualité inférieure ou ayant un point d'éclair plus bas.

# Dépannage



1. Procédure de décompression, page 13.
2. Vérifiez toutes les causes et problèmes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est limitée ou l'alimentation en air/hydraulique est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez ; augmentez l'alimentation pneumatique/hydraulique. Vérifiez que les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet/vanne engorgé ; le diamètre intérieur du flexible produit est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible de diamètre intérieur plus large.
	Fluide séché sur la tige de piston.	Nettoyez ; arrêtez toujours la pompe en bas de course ; maintenez la coupelle du presse-étoupe remplie à 1/3 de solvant compatible.
	Pièces du moteur sales, usées ou endommagées.	Nettoyez ou réparez ; consultez le manuel séparé du moteur.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	La conduite est limitée ou l'alimentation en air/hydraulique est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez ; augmentez l'alimentation pneumatique/hydraulique. Vérifiez que les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet/vanne engorgé ; le diamètre intérieur du flexible produit est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible de diamètre intérieur plus large
	Ouvrez la vanne de purge.	Fermez.
	Produit trop lourd pour permettre l'amorçage de la pompe.	Utilisez un élévateur.
	Les joints sont usés dans le bas de pompe.	Remplacez les joints.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante.	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée.	Débouchez la vanne ; réparez.
	Produit trop lourd pour permettre l'amorçage de la pompe.	Utilisez un élévateur.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur la course ascendante.	Joints usés ou vanne de piston maintenue ouverte ou usée.	Débouchez la vanne ; remplacez les joints.
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en fluide épuisée.	Remplissez et amorcez.
	Produit trop lourd pour permettre l'amorçage de la pompe.	Utilisez un élévateur.
	Vanne de piston maintenue ouverte ou usée ou les joints.	Débouchez la vanne; remplacez les joints.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée.	Débouchez le clapet; réparez.

\* Pour déterminer si le flexible produit ou le pistolet est bouché, relâchez la pression, page 13. Débranchez le flexible produit et placez un réservoir à la sortie produit de la pompe pour recueillir le produit. Ouvrez l'alimentation d'air/hydraulique juste assez pour faire démarrer la pompe. Si la pompe démarre, cela signifie que l'obstruction se trouve dans le flexible pour fluide ou le pistolet.



# Réparation

## Outils nécessaires

- Jeu de clés à molette
- Clé à tube de grande taille
- Clé de 2-5/8 po.
- Clé dynamométrique
- Maillet en caoutchouc
- Tige d'extraction de joint torique
- Grand étau
- Lubrifiant à filetage
- Colle à filetage

## Débranchement du bas de pompe



1. Rincez la pompe, si possible. Arrêtez la pompe en bas de sa course. Procédure de décompression, page 13.
2. Débranchez le flexible d'air ou hydraulique. Obturez immédiatement tous les flexibles hydrauliques pour empêcher la pollution du système hydraulique.
3. Débranchez le flexible produit.

### AVIS

Utilisez au minimum deux personnes pour soulever, déplacer ou débrancher la pompe. Si vous débranchez le bas de pompe, assurez-vous que la pompe est bien soutenue ou que deux personnes sont présentes pour la soutenir pendant qu'une autre la débranche.

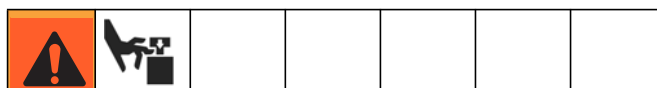
Pour les pompes sur chariot, tirez le chariot vers l'arrière jusqu'à ce que la poignée repose sur le sol, puis débranchez le bas de pompe.

**REMARQUE :** avant de débrancher le bas de pompe (102) du moteur (101), assurez-vous de noter la position relative de la sortie produit de la pompe par rapport à l'entrée d'air ou hydraulique du moteur. Si le moteur ne nécessite pas d'entretien, laissez-le fixé sur son support.

4. Dévissez l'écrou d'accouplement (103) de l'adaptateur de la tige de connexion (105). Retirez les bagues d'accouplement (104) ; ne les perdez pas et ne les laissez pas tomber. Reportez-vous à la FIG. 3.
5. Maintenez les méplats des barres d'accouplement avec une clé pour empêcher les tiges (106) de tourner. Dévissez les écrous (107). Retirez le bas de pompe (102).

6. Pour l'entretien du bas de pompe, reportez-vous au manuel 308354 fourni. Pour l'entretien du moteur pneumatique ou hydraulique, consultez le manuel séparé du moteur fourni.

## Rebranchement du bas de pompe



Utilisez toujours l'adaptateur de la tige de connexion 190287 et les barres d'accouplement 184596 sur les pompes hydrauliques. D'autres adaptateurs de la tige de connexion et barres d'accouplement ne laissent pas d'espace suffisant entre la cuvette de rétention et l'écrou d'accouplement.

1. Si l'adaptateur de tige de connexion (105) est déconnecté, vissez-le dans l'arbre du moteur pneumatique. Serrez au couple indiqué à la FIG. 3.
2. Vissez les barres d'accouplement (106) dans le moteur pneumatique (101). À l'aide d'une clé sur les méplats de la barre d'accouplement, serrez comme indiqué.
3. Assurez-vous que l'écrou d'accouplement (103) et les bagues d'accouplement (104) sont bien en place sur la tige de piston (DR).
4. Prévoyez au moins deux personnes pour maintenir le bas de pompe pendant qu'une autre le refixe sur le moteur. Orientez la sortie produit de la pompe vers l'entrée d'air ou l'entrée hydraulique selon les instructions contenues dans la section **Débranchement du bas de pompe**. Placez le bas de pompe (102) sur les barres d'accouplement (106).

5. Vissez les écrous (107) des barres d'accouplement (106). Serrez au couple indiqué à la FIG. 3.
6. Vissez l'écrou d'accouplement (103) sur l'arbre moteur (MS) sans le serrer. Maintenez les méplats de l'arbre moteur à l'aide d'une clé pour l'empêcher de tourner. Utilisez une clé à molette pour serrer l'écrou d'accouplement. Serrez au couple indiqué à la FIG. 3.
7. Serrez légèrement l'écrou/la coupelle du presse-étoupe (PN) comme spécifié dans le manuel 308354 du bas de pompe.
8. Rebranchez tous les flexibles. Rebranchez le fil de terre s'il était débranché. Remplissez l'écrou/la coupelle du presse-étoupe (PN) avec 1/3 de liquide d'étanchéité Graco TSL ou de solvant compatible.
9. Ouvrez l'alimentation pneumatique ou hydraulique. Sur les pompes hydrauliques, ouvrez d'abord la vanne de conduite de retour hydraulique, puis la vanne de la conduite d'alimentation. Faites fonctionner la pompe lentement pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement ou amorcez la pompe (voir **Démarrage** page 14).

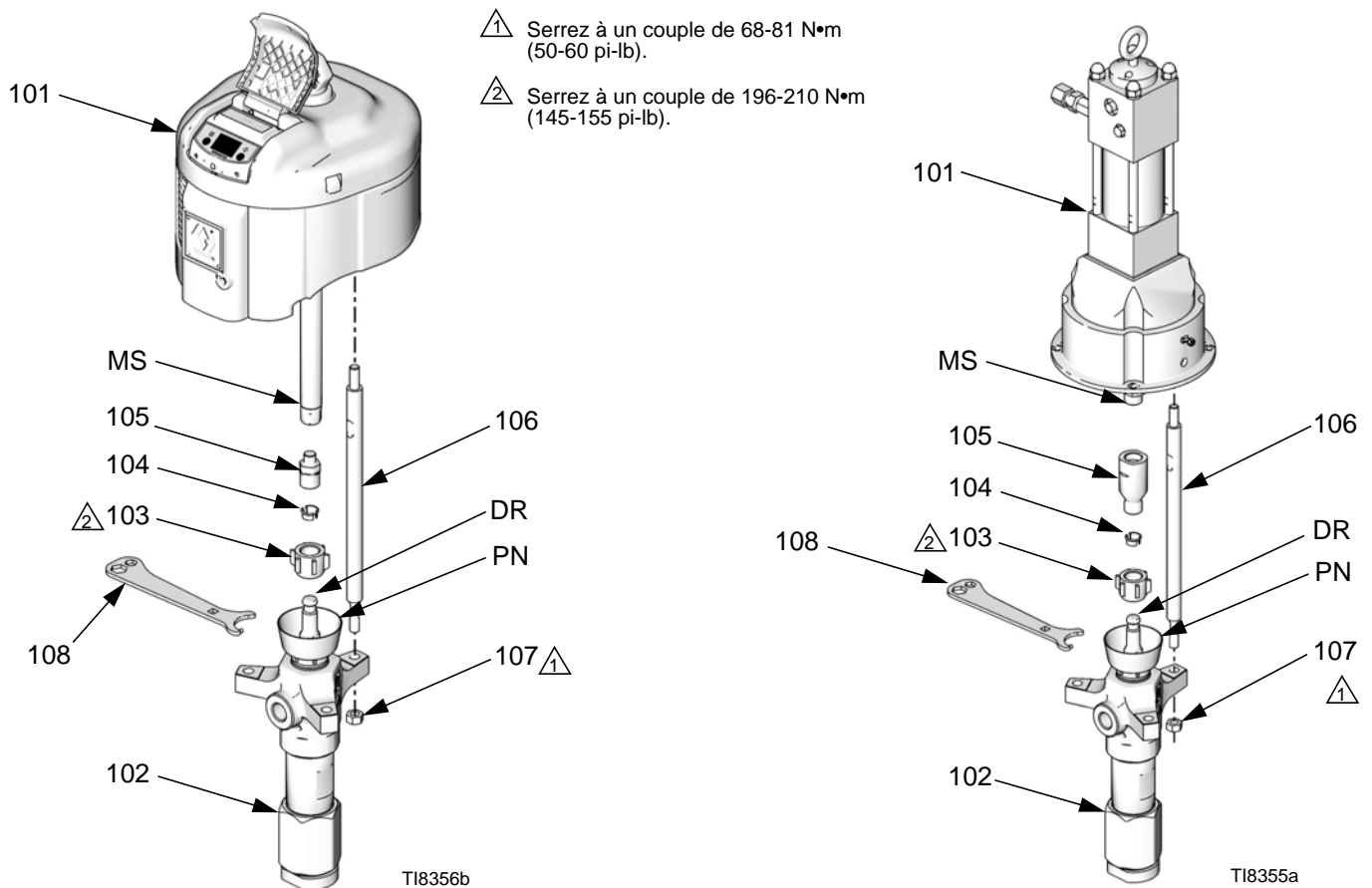
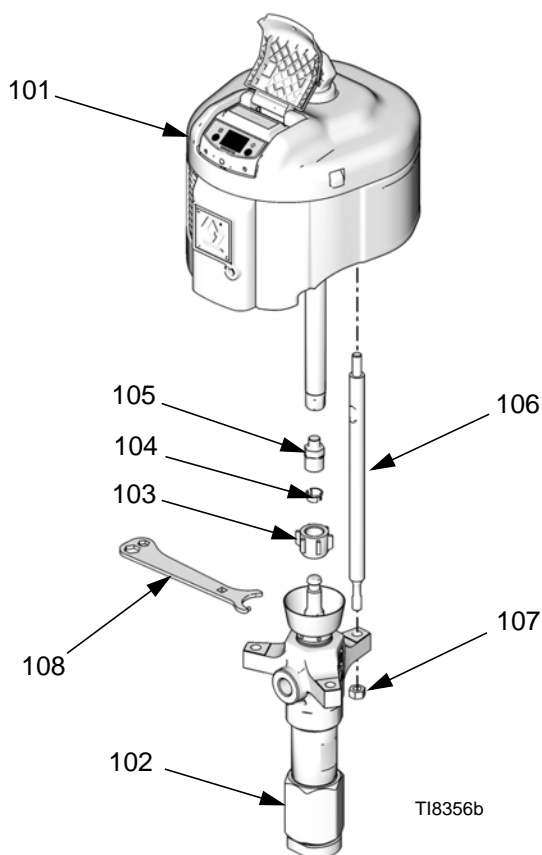


FIG. 3. Rebranchement du bas de pompe



# Pièces

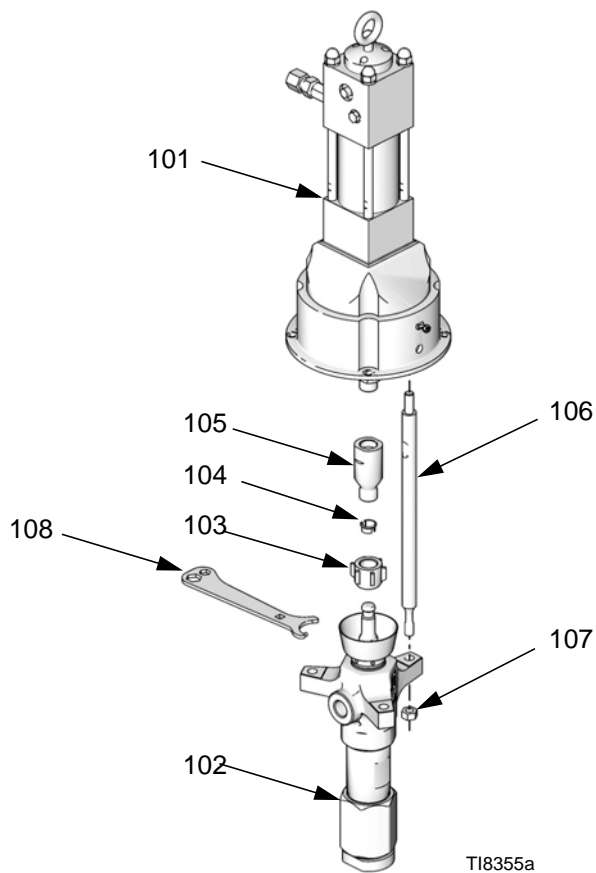
## Pompes Dura-Flo avec moteurs pneumatiques NXT



Référence de la pompe	Réf. et descriptions							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTEUR ; voir 311238	BAS DE POMPE ; voir 311827	ÉCROU, accouplement	BAGUE, accouplement	ADAPTATEUR R	TIGE, barre	ÉCROU, hex. ; 5/8-11	CLÉ
P16DSE	N22DN0	247192	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P16ESE	N22DT0	247192	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P16LSE	N22LN0	247192	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P16MSE	N22LT0	247192	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21DSE	N22DN0	247190	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21ESE	N22DT0	247190	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21LSE	N22LN0	247190	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21MSE	N22LT0	247190	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21CSS	N22LR0	L220SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P21LSS	N22LN0	L220SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P24DSE	N22DNO	261657	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
P24ESE	N22DTO	261657	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887

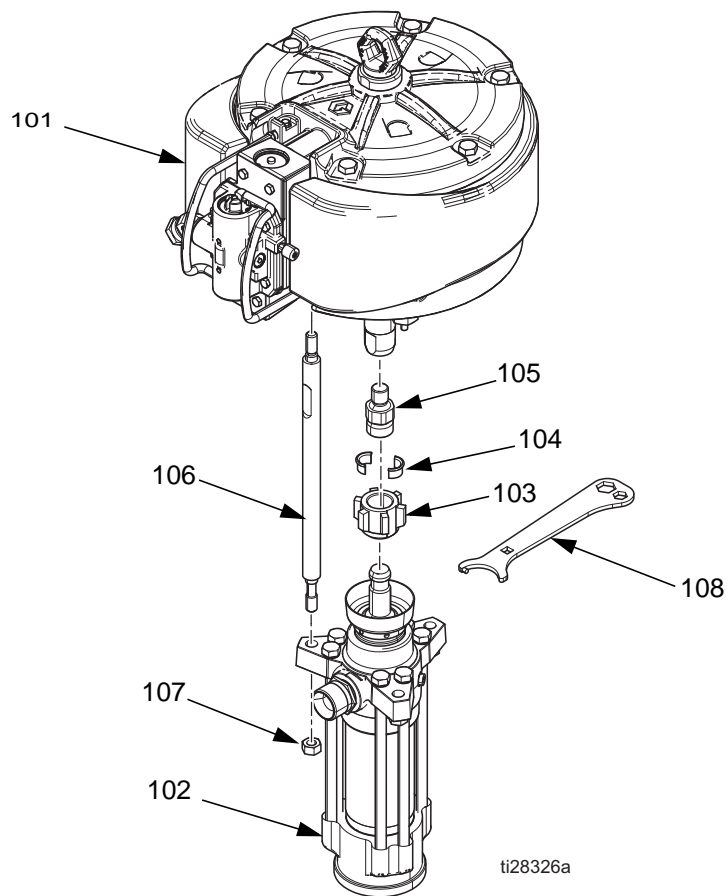
Référence de la pompe	Réf. et descriptions							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTEUR ; voir 311238	BAS DE POMPE ; voir 311827	ÉCROU, accouplement	BAGUE, accouplement	ADAPTATEUR	TIGE, barre	ÉCROU, hex. ; 5/8-11	CLÉ
<b>P24LSE</b>	N22LNO	261657	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P24MSE</b>	N22LTO	261657	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P25DSE</b>	N34DN0	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P25ESE</b>	N34DT0	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P25LSE</b>	N34LNO	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P25MSE</b>	N34LTO	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30DSE</b>	N34DN0	236470	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30CSS</b>	N34LR0	L220SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30ESE</b>	N34DT0	236470	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30LSS</b>	N34LNO	L220SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30LSE</b>	N34LNO	236470	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P30MSE</b>	N34LTO	236470	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31DSH</b>	N22DN0	247168	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31CSS</b>	N22LR0	L145SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31ESH</b>	N22DT0	247168	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31LSS</b>	N22LNO	L145SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31LSH</b>	N22LNO	247168	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P31MSH</b>	N22LTO	247168	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P40DSE</b>	N34DN0	236456	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P40ESE</b>	N34DT0	236456	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P40LSE</b>	N34LNO	236456	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P40MSE</b>	N34LTO	236456	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P45DSE</b>	N65DN0	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P45ESE</b>	N65DT0	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P45LSE</b>	N65LNO	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P45LSS</b>	N65LNO	L290SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P45MSE</b>	N65LTO	237514	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46DSH</b>	N34DN0	236458	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46CSS</b>	N34LR0	L145SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46ESH</b>	N34DT0	236458	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46LSS</b>	N34LNO	L145SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46LSH</b>	N34LNO	236458	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P46MSH</b>	N34LTO	236458	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>P57LSS</b>	N65LNO	L220SS	186925	184129	15H370	15H562	101712	112887
<b>Qté</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>

## Pompes Dura-Flo avec moteurs hydrauliques Viscount



Référence de la pompe	Réf. et descriptions							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTEUR ; voir 307158	BAS DE POMPE ; voir 308354	Écrou, accouplement	Collier, accouplement	ADAPTATEUR	Tige, accouplement	Écrou, hex. ; 5/8-11	CLÉ
237290	235345	236470	186925	184129	190287	184596	106166	112887
248817	235345	248816	186925	184129	190287	184596	106166	112887
Qté	1	1	1	2	1	3	3	1

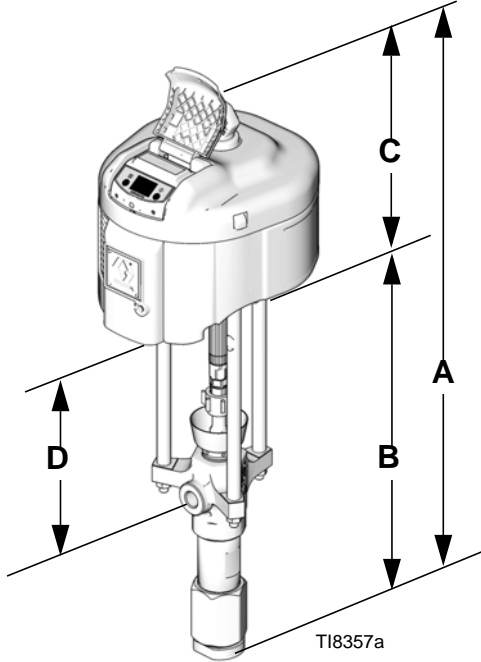
## Pompes Dura-Flo avec moteurs Xtreme XL



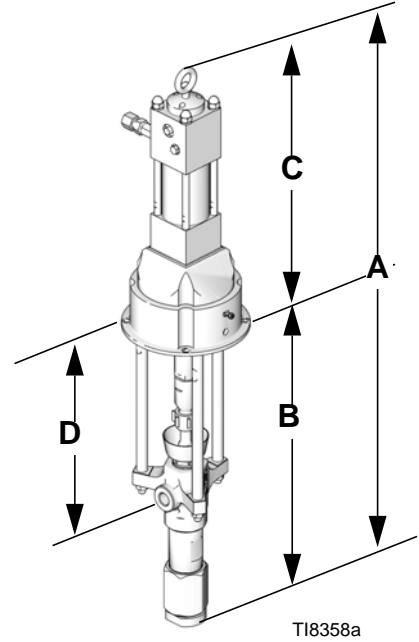
Référence de la pompe	Réf. et descriptions							
	101	102	103	104	105	106	107	108
	MOTEUR ; voir 334644	Bas de pompe; voir 311827	Écrou, accouplement	Collier, accouplement	ADAPTATEUR R	Tige, accouplement	Écrou, hex. ; 5/8-11	CLÉ
<b>P71LSS</b>	24X856	L290SS	184098	184129	C59707	C59708	106166	112887
<b>Qté</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>

# Dimensions

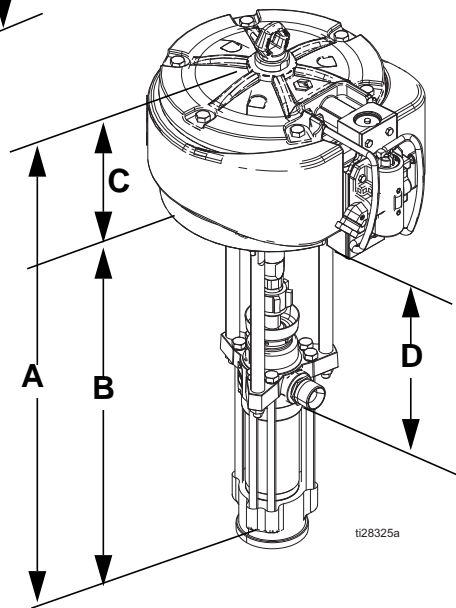
**Pompes Dura-Flo avec moteurs pneumatiques NXT**



**Pompes Dura-Flo avec moteurs hydrauliques Viscount**



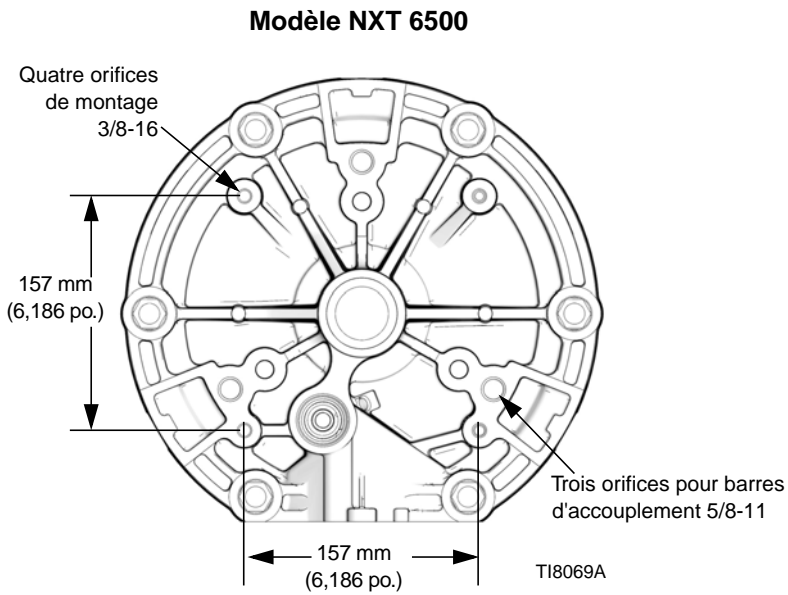
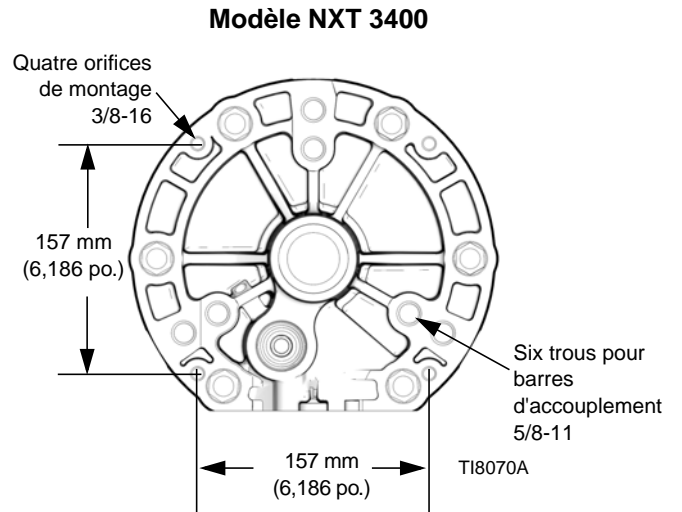
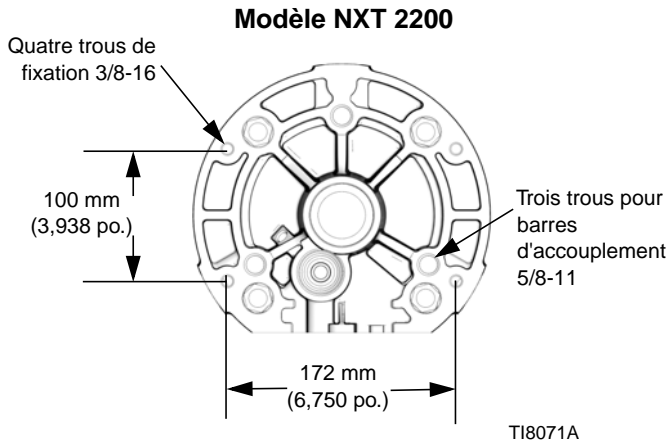
**Pompes Dura-Flo avec moteurs Xtreme XL**



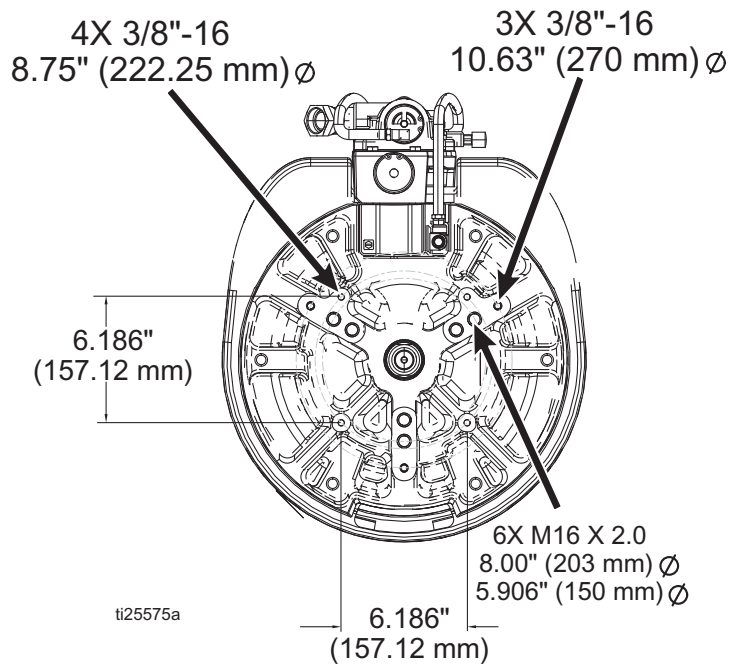
Modèle de moteur	Modèle de pompe	A mm (po.)	B mm (po.)	C mm (po.)	D mm (po.)	Poids kg (lb) avec bas de pompe 600, 750	Poids kg (lb) avec bas de pompe 900, 1200
Modèle NXT 2200	Tous	1 100 (43,3)	756 (29,78)	340 (13,52)	430 (16,79)	42 (86)	56 (122)
Modèle NXT 3400	Tous	1 100 (43,3)	756 (29,78)	340 (13,52)	430 (16,79)	51 (92)	57 (126)
Modèle NXT 6500	Tous	1 100 (43,3)	756 (29,78)	340 (13,52)	430 (16,79)	n/a	67 (146)
Viscount	Tous	1 344 (52,9)	681 (26,8)	663 (26,1)	350 (13,81)	n/a	68 (150)
Xtreme XL	P71LSS	1308 (51,5)	920 (36,22)	390 (15,38)	587 (23,11)	n/a	88,5 (195)



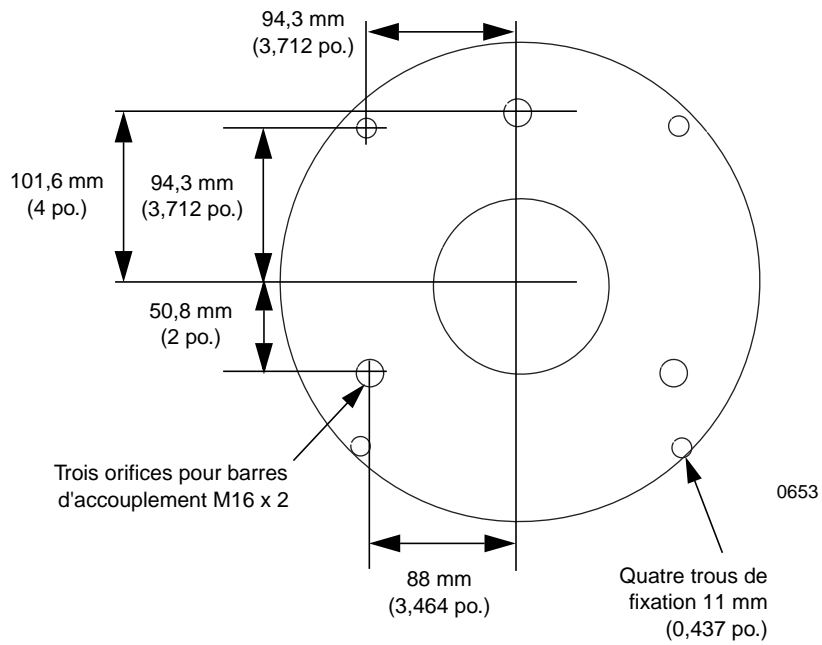
# Disposition des trous de fixation



**Xtreme XL**



**Viscount**



# Caractéristiques techniques

Rapport .....	Voir <b>Modèles</b> , page 3.
Pression maximum de service de fluide .....	Voir <b>Modèles</b> , page 3.
Pression maximum de service pneumatique/hydraulique .....	Voir <b>Modèles</b> , page 3.
Cycles de pompe pour 3,8 litres (1 gallon) .....	Dura-Flo 600 (145 cc) : 26,0 Dura-Flo 750 (180 cc) : 21,0 Dura-Flo 900 (220 cc) : 18,0 Dura-Flo 1200 (290 cc) : 12,5
Débit produit à 60 cpm .....	Dura-Flo 600 (145 cc) : 8,7 litres/min (2,3 gpm) Dura-Flo 750 (180 cc) : 11 litres/min (2,9 gpm) Dura-Flo 900 (220 cc) : 12,9 litres/min (3,4 gpm) Dura-Flo 1200 (290 cc) : 17,4 litres/min (4,6 gpm)
Surface utile du piston du moteur .....	Voir le manuel du moteur fourni.
Longueur de course .....	Voir le manuel du moteur fourni.
Surface utile du bas de pompe .....	Voir le manuel 308354 fourni relatif au bas de pompe.
Température maximum de fonctionnement de la pompe .....	65,5 °C (150 °F)
Dimensions des raccords moteur .....	Voir le manuel du moteur fourni.
Dimensions de l'entrée de fluide .....	Voir le manuel 308354 fourni relatif au bas de pompe.
Dimensions de la sortie de fluide .....	Voir le manuel 308354 fourni relatif au bas de pompe.
Pression acoustique .....	Moteurs pneumatiques NXT : voir le manuel 311238 fourni. Moteurs hydrauliques Viscount : 88 dB(A) à une pression hydraulique de 1 450 psi, 25 cycles/mn (mesuré selon la norme ISO 3744) Moteur pneumatique du Xtreme XL : 86,8 dB(A), mesuré à 1 m (3,28 pieds) de l'équipement.
Puissance acoustique .....	Moteurs pneumatiques NXT : voir le manuel 311238 fourni. Viscount moteurs hydrauliques : 103 dB(A) à une pression hydraulique de 1 450 psi, 25 cycles/mn (mesuré selon la norme ISO 3744) Moteur pneumatique du Xtreme XL : 96 dB(A), mesuré à 0,48 MPa (4,8 bars, 70 psi), 20 c/min, suivant ISO-9614-2.
Pièces en contact avec le produit .....	Voir le manuel 308354 fourni relatif au bas de pompe.

## Diagrammes des performances de la pompe (voir les pages 28-33)

### Pression de sortie produit

Pour obtenir la pression de sortie produit (bars/MPa/psi) à un débit spécifique (lpm/gpm) et la pression de fonctionnement (A/B/C) :

1. Repérez le débit voulu au bas du diagramme.
2. Suivez la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de service sélectionnée (ligne continue). Suivez à gauche jusqu'à la graduation pour lire la pression de sortie produit.

### Consommation d'air ou d'huile hydraulique de la pompe

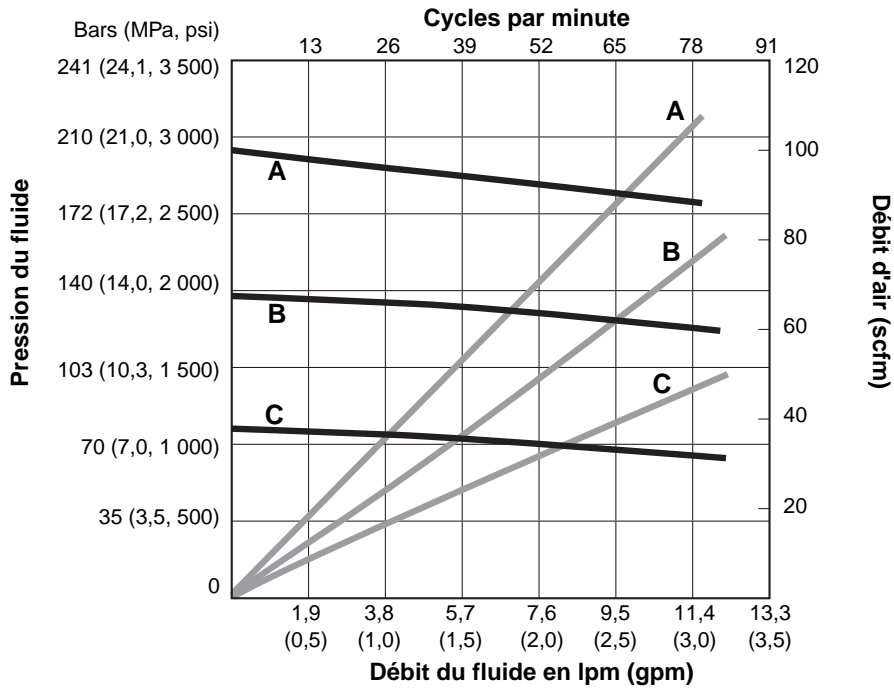
Pour obtenir la consommation d'huile hydraulique ou d'air à un débit spécifique (lpm/gpm) et la pression de fonctionnement (A/B/C) :

1. Repérez le débit voulu au bas du diagramme.
2. Suivez la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de service (ligne en pointillés). Suivez à gauche jusqu'à la graduation pour lire la consommation d'huile ou d'air.

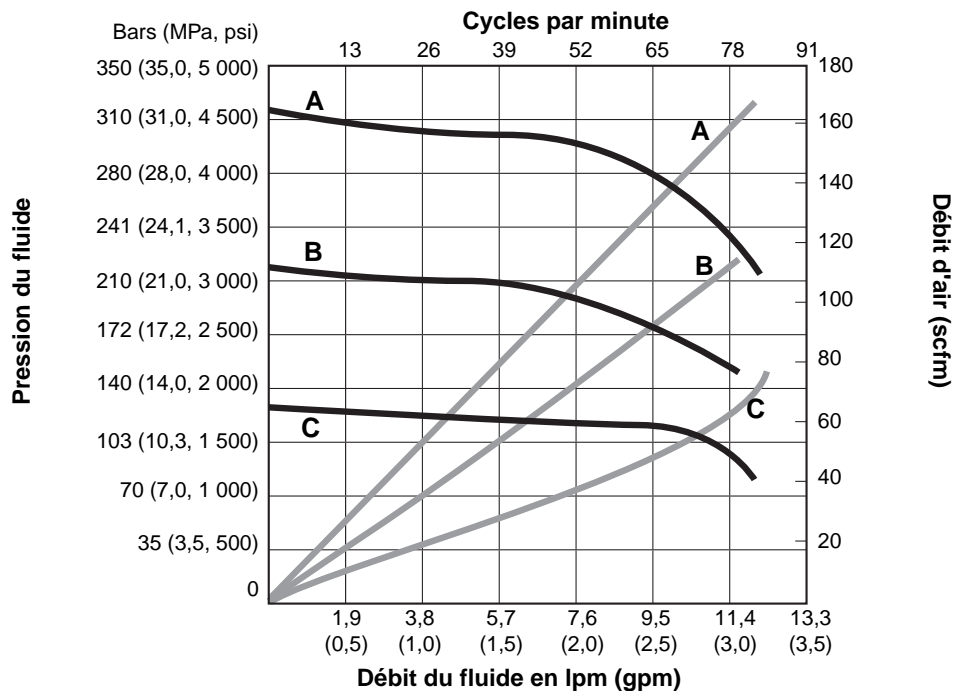
**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
  - B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
  - C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique
- Fluide de test :** Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 600 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 2200, rapport de la pompe 31:1**



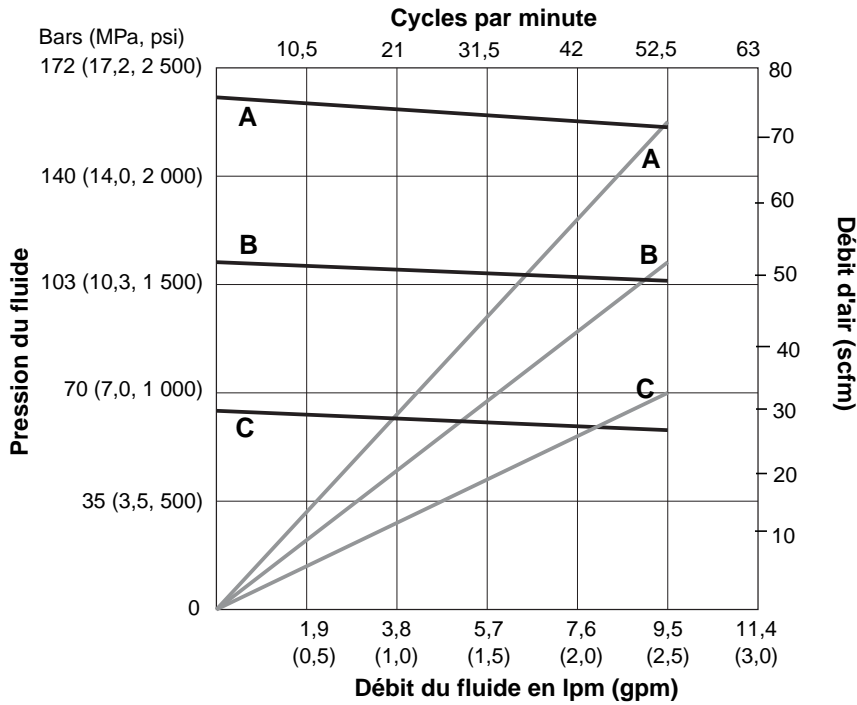
**Pompes Dura-Flo 600 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 3400, rapport de la pompe 46:1**



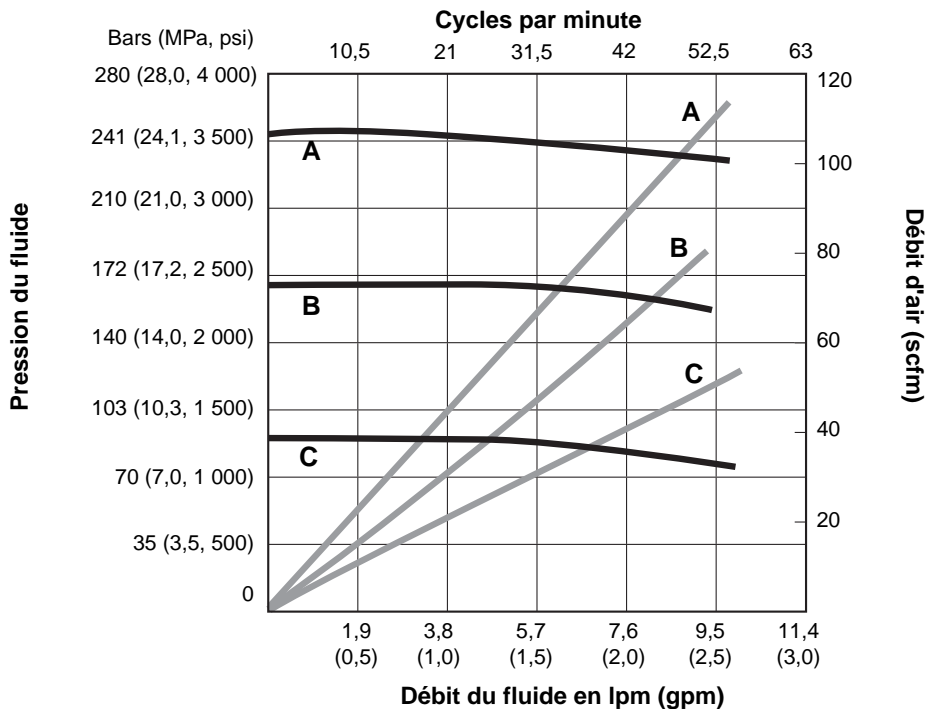
**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
  - B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
  - C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique
- Fluide de Test :** Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 750 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 2200, rapport de la pompe 24:1**



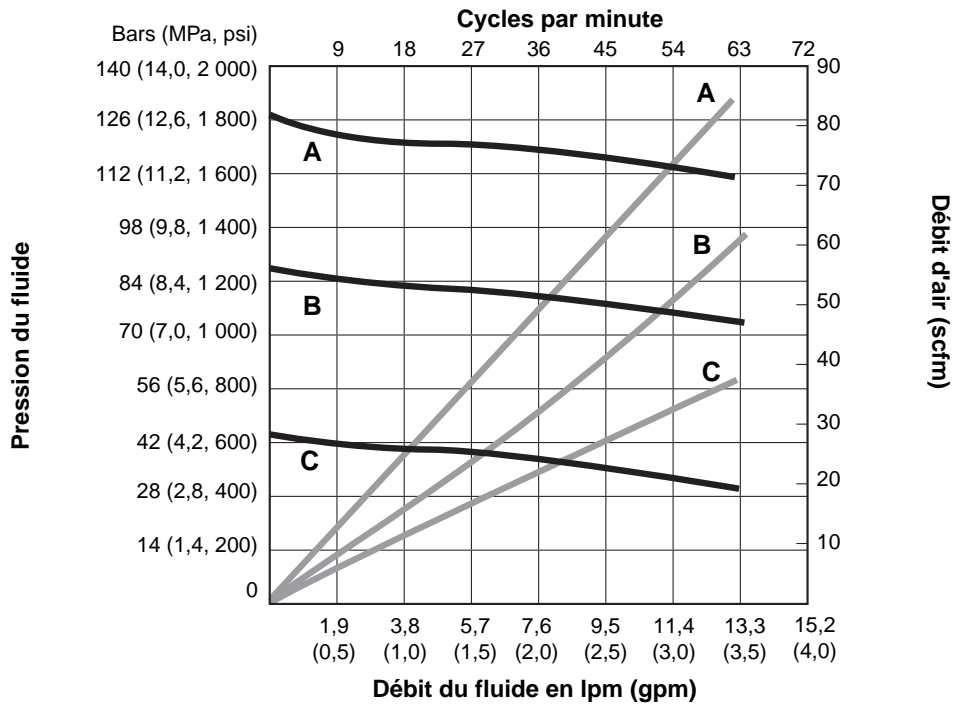
**Pompes Dura-Flo 750 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 3400, rapport de la pompe 40:1**



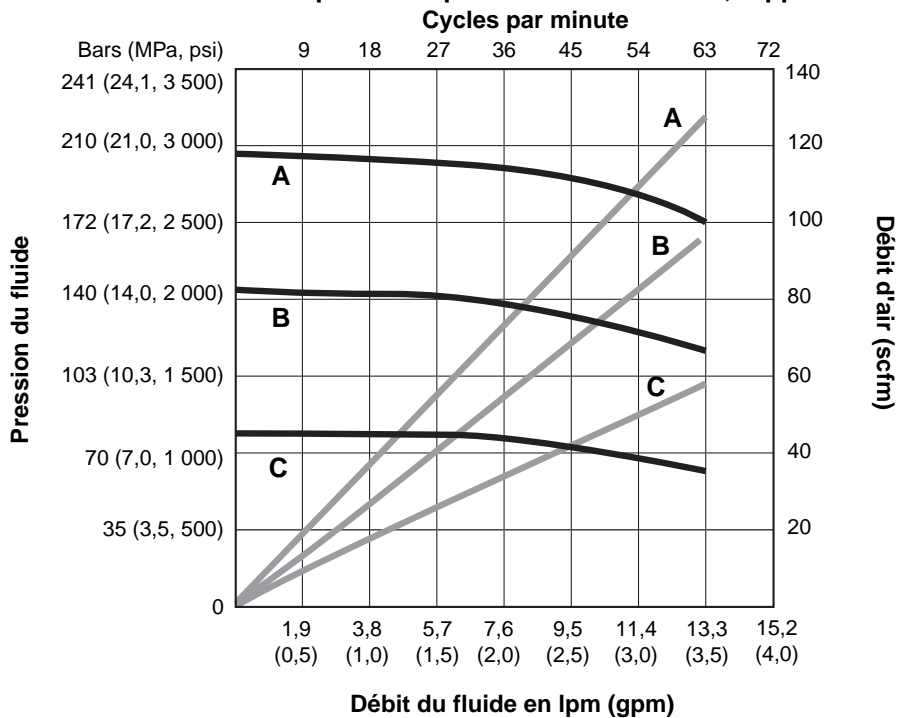
**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
  - B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
  - C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique
- Fluide de Test** : Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 900 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 2200, rapport de la pompe 21:1**



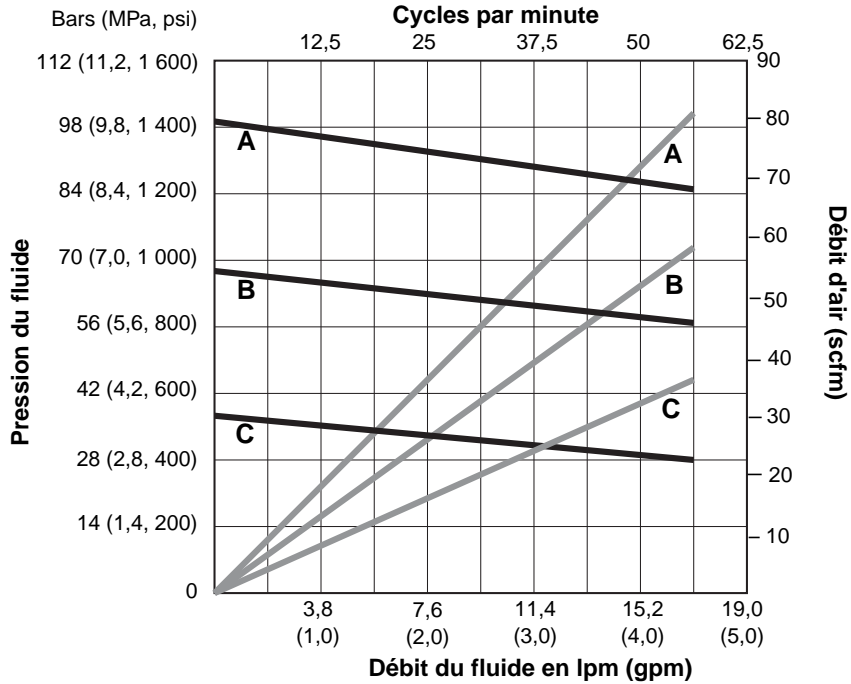
**Pompes Dura-Flo 900 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 3400, rapport de la pompe 30:1**



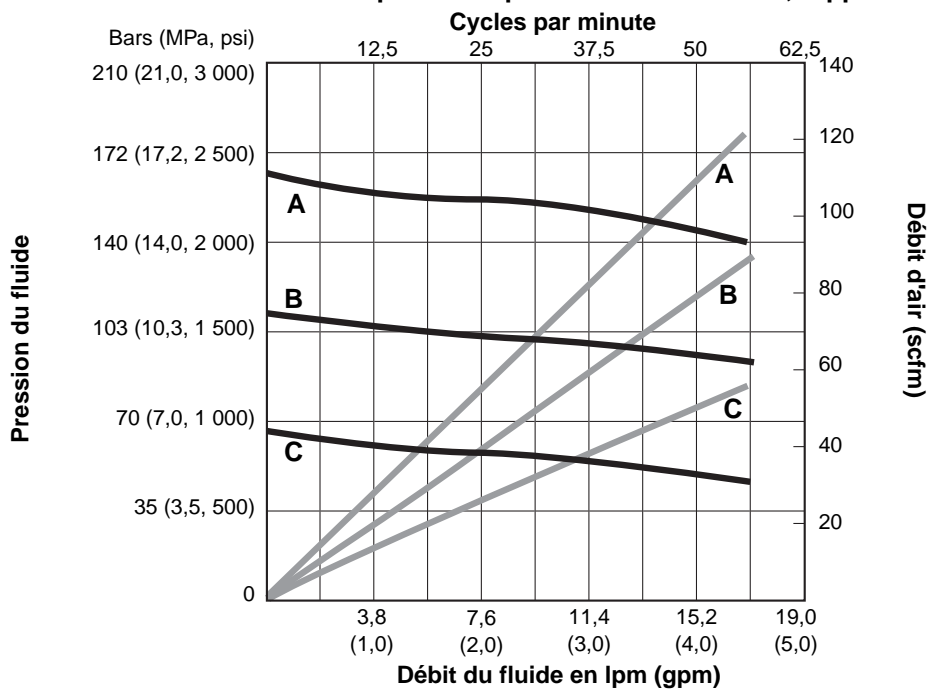
**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
  - B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
  - C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique
- Fluide de Test :** Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 1200 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 2200, rapport de la pompe 16:1**



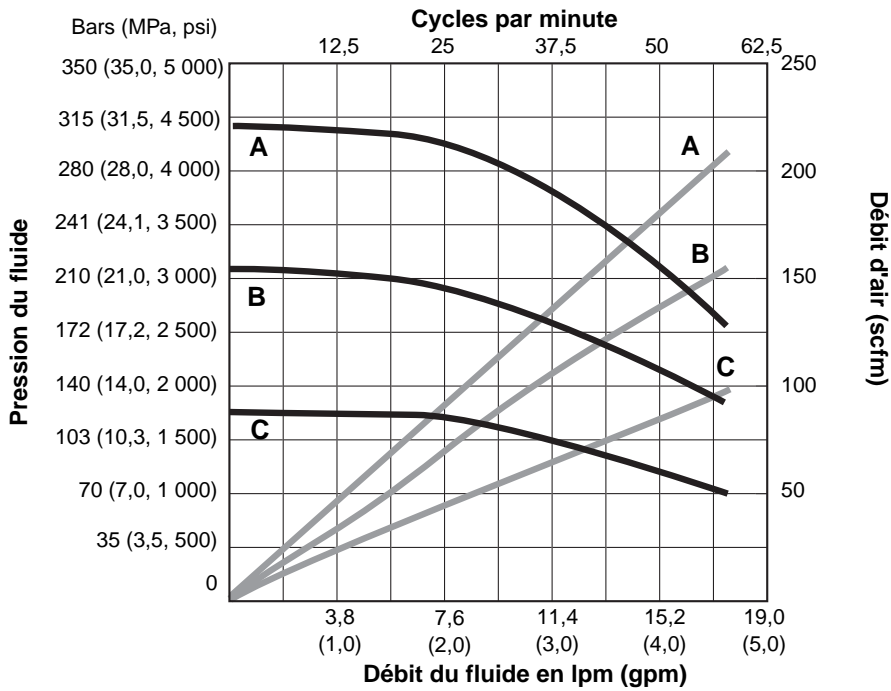
**Pompes Dura-Flo 1200 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 3400, rapport de la pompe 25:1**



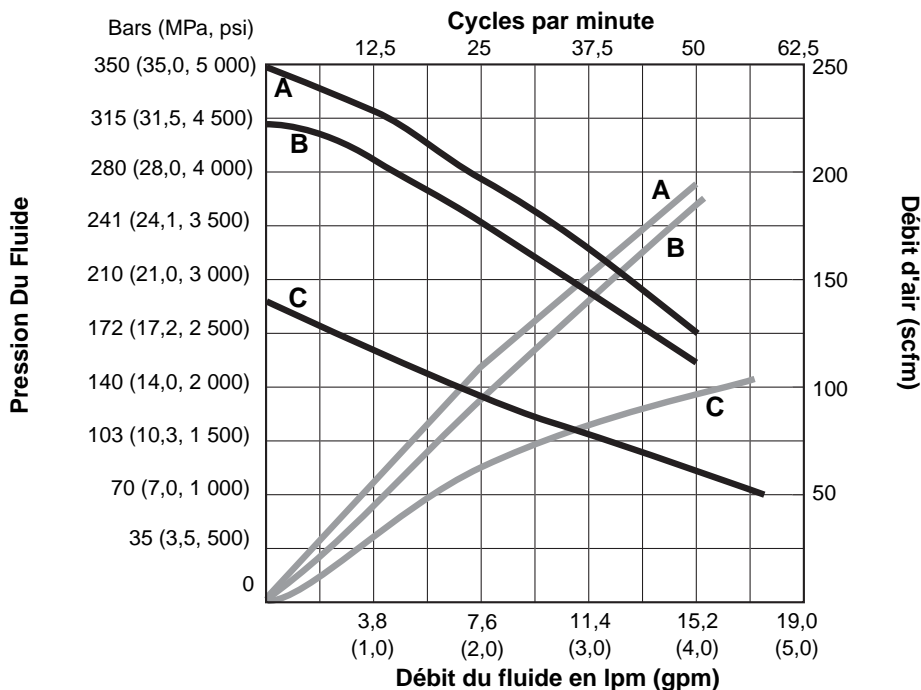
**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
  - B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
  - C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique
- Fluide de Test :** Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 1200 avec moteurs pneumatiques modèle NXT 6500, rapport de la pompe 45:1**



**Pompes Dura-Flo 1200 avec moteurs pneumatiques Xtreme XL, rapport de la pompe 71:1**



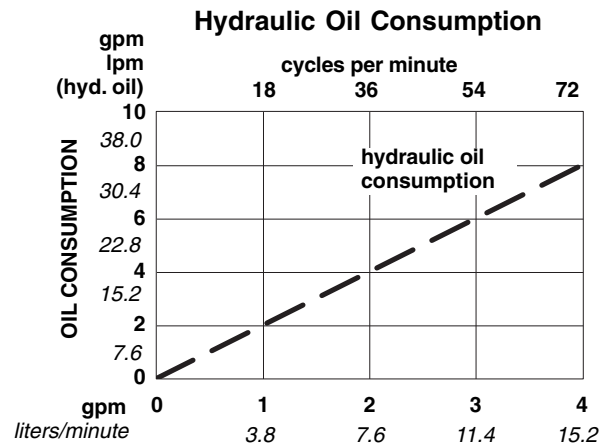
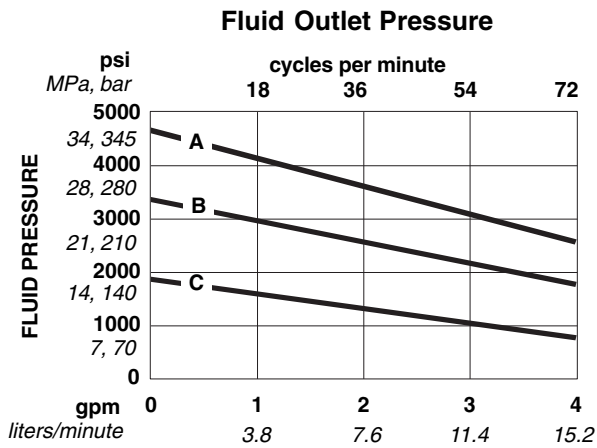


**Légende**

- A** 7 bars (0,7 MPa, 100 psi) de pression d'air ou 105 bars (10,5 MPa, 1 500 psi) de pression d'huile hydraulique
- B** 4,9 bars (0,5 MPa, 70 psi) de pression d'air ou 75 bars (7,5 MPa, 1 050 psi) de pression d'huile hydraulique
- C** 2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi) de pression d'air ou 42 bars (4,2 MPa, 600 psi) de pression d'huile hydraulique

**Fluide de Test :** Huile de poids n° 10

**Pompes Dura-Flo 900 avec moteurs hydrauliques Viscount**



# Garantie standard Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défauts de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou de tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, une mauvaise application, une abrasion, une corrosion, une maintenance inadéquate ou incorrecte, une négligence, un accident, une manipulation ou une substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, accidentels, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de la prestation, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour avoir toutes les informations concernant les brevets, consultez le site [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.

**Téléphone : +1 612-623-6921 ou n° vert : +1 800-328-0211 ou Fax : 612-378-3505**

*Toutes les données écrites et visuelles contenues dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 311828

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux internationaux : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA  
Copyright 2006, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision J, février 2016